

社論

論金融風暴與淡江課程改革

美國金融風暴橫掃全球，受次級房貸影響而破產的雷曼兄弟不只是重創美國經濟，也牽動全球經濟的神經，全球經濟的低靡由股市的慘跌可見一斑。然而，這跟淡江的課程改革有什麼關係？此次的金融風暴並沒有重大的非經濟因素的介入，例如天災、戰爭、恐怖攻擊、疾病等因素，而純然是人為操作的失當使然，而之所以如此失當亦非知識或技術的失誤有以致之，而根本是一種貪婪的擴張造成的泡沫化所成就的。正是因為此次風暴有太多的入為欲望的成分，才會使得美國眾議院在首輪的投票中，否決了美國政府所提出的紓因方案，國會並非不了解經濟問題的嚴峻，但是卻對華爾街的行爲難以認同。由以上的敘述可知，美國金融風暴更加突顯全球化的影響，同時也說明經濟活動影響之深且廣，當然，也再度啓示我們品德與倫理的重要性。如果大學所傳授的知識是為了強化學生面對世

界、面對自我的能力，那麼，淡江的課程顯然無法與世界脈動脫鉤，反之，我們必須密切注意時代問題及其發展，適時調整我們的課程，以提供學生最恰當而充足的應世能力。即以金融風暴為例，我們應該強化全球化知識及視野的課程，訓練學生能真正體會全球化的影響，並找出最合理的回應之道。全球化或國際化並不只是外語能力的培養，更需要有相關的文化了解與知識掌握，如是才能真正融入全球化的潮流，從而獲取最佳的戰略高度。尤其值得強調的是，我們不應做局限在理論知識的傳授，而更應該以周遭世界做為論述及研究對象，使學生有更直接的領悟與受用。其次，我們應該將商管學院的部分課程納入通識核心課程領域，成為全校必修的課程。金融風暴是全面性的，無人能置身事外，這說明了經濟、管理的活動已然是21世紀人類無法規避的生活內容與能力，也是一個大學生必備的基本能力與素養。生

命當然不必以金錢為目標，但是對經濟、管理相關知識的陌生，卻必然是身為現代人的一種缺陷甚至失敗。切記，只有當我們能有效掌握經濟與管理，才能超越其上而獲得更多的自由與空間。最後，讓我們再度重申品德與倫理的重要。不止是大型的金融風暴，即使是切身相關的奶製品，也充分顯示品德與倫理的重要。知識是價值中立的，它只是工具，至於為何使用的目的性方向，仍有待人的品德與倫理觀加以決定，它才是安立一切知識的最後基礎。因此，淡江的品德教育與倫理教育亦值得重新規畫，尤其要重視實踐的智慧，而不只是獲得一些道德或倫理知識而已。金融風暴的影響仍在未定之天，亦非吾人所能掌握，然而如何改造課程，讓淡江學生能有充分的全球視野、經管知識及高貴的品德素養，卻是我們當下就能掌握、推動的事。劍及履及，斯之謂也。



地球寫了40億年的日記

導讀 黃富國 水環系助理教授

地球不說話，可是你知道它持續不輟、寫了40億年的日記嗎？漫長的四十億年裡，這個行星看似沉默，其實在海濱之砂、火山灰塵、花崗岩和深紅色的片岩裡，地球寫下了自己的故事。岩石中滿載圖解的文章，訴說著炙熱、風暴、苦難、災害與輪迴的哥德式傳說。近二三世紀人類才剛開始了解地球的歷史，但我們對自然世界的干預，已然以詭異的方式改變了生物圈。我們自認可以操縱演化已逾40億年之久的工作，這種信念正是我們年幼無知的表示。天眞地撥弄如此古老的系統，是愚蠢、傲慢又危險的行爲。

地質學家貝業業如在《岩石閱讀指南》一書中，以科學的專業與文人的筆觸，透過各種豐富的類比、明示與隱喻，非常擬人化地轉譯詮釋地球的語言，帶領我們深入了解這個星球傳奇的一生。雖然人類存在時日甚短，地球的過去我們來不及參與，所幸我們依舊能夠從本書中，學會閱讀我們腳下大地成長與變遷的故事，從而尊敬自然、與大自然和諧共處，而非極盡全力去證明人類能夠戰勝大自然。



書名：地球寫了40億年的日記／岩石閱讀指南 作者：貝業業 譯者：若到瓜(Nakao Eki) 出版：貓頭鷹出版社

外卡效應在淡江—

啟動數位學習 暢行未來生活

文／莊雅婷、陳思落、孫筱婷 圖／陳宛琳、洪翎凱

引言

資訊爆炸大環境的變遷快速而多元，學習的腳步更是不停歇。想要大量且有效率地吸收知識，除了傳統的紙本學習，勢必需仰賴科技工具，數位學習的概念就此而生。打破實體空間的限制，數位學習讓人在空間上更自由；時間上更自主。而本校對於數位學習的推展十分積極，有數位語文研究中心「神來e筆」、盲生資源中心「視障科技輔具」、課程遠距教學、情境語練教室等，都經由數位化，讓學習的管道不再限於書本，達到便利性與多元性。而數位學習已為本校帶來強力的外卡效應。讓我們拿著數位悠遊卡，走出紙本投身數位世界，感受數位學習引領的全新視野！

淡江數位學習示意圖



學生在寫字上都能養成正確筆順。而福德國小設備組組長陳彥志也表示，新產品的推出，大家都正在摸索中，也和各科老師討論其應用方式，而目前福德國小將e筆使用於繪畫教學，利用e筆的繪製功能，請校外藝文老師繪圖儲存，上課老師即可播放教學。e筆的持續開發，在教學上將有更完備的功能，對此陳彥志表達期待說：「這樣不只對於藝文書法，未來擴至其他科目也都能應用。」

盲生資源中心-視障者暢遊網路世界無障礙

盲生資源中心本為盲生資源教室，主要服務對象為本校盲生，於1998年正式更名爲「盲生資源中心」，服務範圍逐步推廣至全國。成立至今四十餘年，中心的成員們，盡其所能替視障者們貢獻所學，於1998年更獲得新聞局金鼎獎「特別貢獻獎」之肯定，顯見他們是視障者們的一道曙光，爲其開啓「無障礙」學習之門。許多系統由視障者自行研發如工程師張國瑞、張金順、賴俊吉等。中心創辦至今研發多款國內首創的視障科技輔具，如：金點／超點字觸摸顯示器、視窗導盲鼠系統、無字天書輸入法等，讓視障者在數位學習上暢行無阻。而其研發輔具至少讓全國90%以上的視障者受惠，讓他們在電腦操作上應用自如。中心更架設經營無障礙網站、開辦電腦教育課程、製作「點字圖書」、推廣「視障科技輔具」，服務對象遍及全國各地，此爲當時未預期的「外卡」效應。

盲生資源中心成績單

Table with 2 columns: 年份 (Year) and 成績 (Achievement). Lists various milestones from 1989 to 2007, including the development of Braille systems, assistive technologies, and international recognition.

資料來源：盲生資源中心

視障者學習之窗—視障科技輔具

一、軟體：

·視窗導盲鼠系統：全國90%以上的盲生都在使用此輔具。2002年「視窗導盲鼠系統」整合「視障中英文即時系統」、「中英文點字有聲即時雙向轉譯系統」成功，又稱爲「視窗版中英文視障資訊系統」，爲中心所研發的螢幕閱讀器，提供中英文語音協助與即時轉譯點字功能，以文字及語音方式將螢幕呈現的訊息傳遞給視障者。使用過此系統的盲生資圖三潘碧惠說：「能用聽的真的很方便！」

·其他視障科技輔具：

(一) 編碼語音導覽系統：專替弱視盲生、沒學過點字的盲生所設計的系統，爲視障者朗讀螢幕上的訊息。(二) 視障中文字型字義輔助系統：協助視障者於輸入文字時，配合「視窗導盲鼠系統」的語音功能，朗讀出該字相關詞彙，讓視障者能夠選出正確的文字。也能藉由「點字觸摸顯示器」得知正確的字爲何。(三) 無字天書輸入法：「視窗導盲鼠系統」支援一般輸入法，更設計「無字天書輸入法」專供視障者使用，以鍵盤上的 S、D、F、J、K、L 六鍵來輸入中英文。盲生中文一楊玉凡說：「它真的比一般輸入法好用！」(四) 轉譯點字系統及點字編輯器：「中文轉譯點字系統」提供文字轉換成點字檔案的功能，可搭配「視窗中英文點字編輯器」的校對排版功能，應用於點字圖書的製作上。(五) 口述影像戲劇輔助觀賞系統：爲了讓視障者觀賞影片也能身歷其境，特別研發此系統，其功能在於讓視障者經由口述語音，了解影片中的畫面，至今已有多部影片及舞台劇作品。盲生資圖三潘碧惠說：「能夠了解影片中的動作、情境，真是太棒了！」

二、硬體：

·點字觸摸顯示器：全國90%以上的盲生都在使用此輔具。簡單來說它是視障者的電腦螢幕，經「即時雙向轉譯系統」將螢幕上的文字轉譯成點字後，觸摸「點字觸摸顯示器」便能使「解螢幕」上所呈現的文字。至今已研發完成的「點字觸摸顯示器」有：金點一號、金點二號、超點一號及超點二號，其持續的升級與改良

後，成功克服「同音異字」的問題。相較於進口的「點字觸摸顯示器」，其價格較低，可普遍供應視障者，是目前國內首屈一指的「點字觸摸顯示器」。 ·其他視障科技輔具： (一) 語音合成器：是中心與「中華電信研究所」共同合作開發，當視障者使用鍵盤輸入時，便同步朗讀出螢幕上的訊息。目前已藉由電腦本身的軟體技術，來發出語音。(二) 中英文自動閱讀機：它是視障者閱讀書籍的好幫手，功能如同掃描機，掃描紙本書籍並轉換成文字，再透過「視窗中英文點字編輯器」轉換成點字或者語音輸出文字。

三、服務及網路：

·服務

(一) 點字圖書製作及各類點字試卷製作服務：目前提供全國大專院校及部分高中、職盲生們，製作點字教科書，給予盲生們在學習上最直接的幫助。盲生中文一楊玉凡滿心感謝的說：「中心提供的資源讓我受惠很大，沒進淡江之前，就這麼覺得！進入淡江後，學習上有一困難，中心的人員都能即時的給予協助，真的很感激！」(二) 視障教育輔具資源服務中心：主要服務對象爲全國視障者，若有學習輔具之需求，可辦理申請並通過評估審查後，便可使用視障學習輔具。(三) 華文視障電子圖書館：架設電子圖書館網站，整合國內各出版社的書籍，將圖書電子檔案轉譯爲點字電子圖書，供視障者於無障礙網頁中也能徜徉書海。

·網路

(一) 無障礙全球資訊網：設計視障者專用的無障礙網頁，提供相關資訊供視障者瀏覽，並協助組織單位製定「無障礙網頁」之規範及修改諮詢服務，目前接洽的有教育部特教小組網頁、淡江大學無障礙環境網站、行政院研考會、七星農田水利研究發展基金會、行政院新聞局視障生活資訊網等。網頁設計規則爲「以圖形代替文字」，因視障者無法辨別圖形，必須以「替代文字」輔助說明，讓視障者清楚了解圖形爲何，另一項設計規則爲「任何物件都必須能用鍵盤操作」，解決視障者操作滑鼠上的困擾。(二) BBS佈告欄系統：特別架設適用於視障者的電子佈告欄(Bulletin Board System, 簡稱BBS)，操作上較一般BBS方便，更提供視障者相關資訊瀏覽使用。

數位學習方式

情境式語言練習教室

爲營造外語的學習環境，以增進學生的外語能力，遠距教學組的同仁與英文系助理教授胡映雪共同設計「情境式語言練習教室」，其設計理念以「圓」的概念呈現，學生發言時，以發言的學生爲核心，建立屬於自己的舞台。主要是希望將Classroom、Ubiquitous、Mobile device三者結合，讓學習環境無所不在。將教學結合文化及生活經驗，在學習上更可事半功倍。並打破以往在教室排排坐的上課方式，讓學生以遊戲、戲劇、角色扮演的形式進行互動教學，可結合投影機、攝影機及音響設備等，更可於教室附設的數位錄音區下載上課的錄音檔，讓學習無邊無界。遠距組組長陳慶帆說：「設計情境語練教室，讓學生與老師可輕鬆的互動。」目前多與日本早稻田大學連線做會話練習。

遠距教學

自民國88年起，學校積極推廣遠距教學，包括同步與非同步教學。學生透過電腦連線，同一時間(同步)或隨時(非同步)上課，利用攝影機、麥克風及遠距連線等，與老師互動。「課程皆有檔案記錄，若學生未能參與，仍可上網觀看課程內容。」陳慶帆表示，「教學過程中，讓學生更有參與感。」此外，學校與國外大學遠距合作，目前多與日本早稻田大學進行同步遠距教學，促進交流，更可幫助學生開拓國際視野。遠距教學合作學校國內有：台灣大學、師範大學、清華大學、東華大學、政治大學、交通大學、成功大學、陽明大學、中央大學、中正大學、海洋大學、中原大學、世新大學、花蓮教育大學、醒吾技術學院、文化大學、國立台北教育大學、國外有：英國牛津大學、美國麗晶大學、美國加州大學柏克萊校區、日本早稻田大學。

2數位碩士在職專班

數位學習碩士在職專班目前設有「教育科技學系」及「全球華商經營管理」2班，全球華商經營管理數位學習碩士在職專班，於96學年度設立，是全國第一個獲得教育部核准採取網路遠距教學的MBA學位，讓身處海外的在職人士解除時空的學習障礙，目前共有52位學生，約2成爲台商學生。教育科技學系數位學習碩士在職專班，則於95學年度成立，目前有35位學生，是針對中小學教師而設。課程設計符合教育科技在終身學習的應用、數位教材製作等需求，讓教師可整合運用科技，並提升其競爭力，亦不再爲了學習，四處奔波勞碌。

賽博頻道

「賽博頻道(E=MC2)」是由「cyber channel」一詞直接翻譯而來，目前設置在外語大樓、商管大樓、行政大樓、警聲大樓等，皆提供頻道的播映硬體，目前播放校內各項活動，如早稻田學生來訪的過程、內家武術社的介紹與學習過程等。大傳三孟孟珊表示，曾在賽博頻道看到國標舞的宣傳廣告，而得知他們的表演、比賽訊息。

精確定位淡江品質

兩次挑戰國品獎未果，本校品質管理代表人徐錠基堅定的說：「目前本校透過不同階段性之品質活動、教育訓練以及淡江時報的密集宣導，「品質」已普遍成爲本校同仁重要的價值觀之一，經營團隊對追求品質之決心與毅力更加堅定。」對於去年國產品質獎申請書八大評審項目，內容未能連貫整合，也未能與本校辦學理念相結合，此次本校將以主題個案的方式來呈現全貌，並與經營績效密切結合，以展現本校多年來推動TQM具體成效。

徐錠基表示，本校爲了檢視執行TQM成效，曾於民國90、96年兩度挑戰國品獎，雖未成功，但秉持著國家品質獎「持續改善，追求卓越」的精神，今年整裝再出發。國品獎工作小組團隊總主筆之一王居卿進一步指出，有前兩次的經驗後，大家都凝聚出共識，期待能以更具體的方式呈現，代替抽象文字的描述，而參與成員也能以積極主動態度代替被動要求。研發與創新構面召集人康尙文也表示，在教師學術研究的獎勵辦法會持續增加，並將學校一直在做的PDCA完整呈現出來，更符合國品獎要求的模式。在經營績效方面，該構面召集人顏信輝則表示，這次國品獎增加自評的部分，在經營績效內容上要標示明確的績效因果關係，並與PDCA結合，且朝目標持續進步，也會參考標竿學校的成功經驗兩相比較，找到努力的方向。

事實上，本校爲提升教育品質，增進學術競爭力，自民國81年起，創辦人張建邦博士將全面品質管理(TQM)之理念引進迄今，校務發展規劃均以實際的作為來具體呈現對品質之重視。對此，校長張家宜博士也激勵全校同仁說：「本校實施全面品質管理多年，再加上經過兩次挑戰國品獎的淬煉，全校同仁一定能越挫越勇，再接再厲發揮全員參與的精神，使本校得到實質價值的肯定。」

在全體團隊多番討論後，擬定出現階段的品質政策與品質目標如下：

淡江大學品質政策

實施全面品質管理，追求教學卓越、研究精進、服務創新、顧客滿意。

淡江大學品質目標

- 1.強化學習與教學機制，提升教學品質。
2.深化數位教育的網路校園，擴充網路學習資源。
3.開通數位教育與專業課程，建立「共好」校園文化。
4.精進研究績效表現，提升國際競爭力。
5.以創意與創新的服務，提高顧客滿意度。

校園視窗

淡水校園 <<<<<< 知識之城

交換、留學生懷舊之旅

爲增進外籍生及留學生對本國的認識，並促進情感交流，國交處特於11月1日舉辦「交換生、國際留學生尋金懷舊之旅」，有興趣的同學千萬別錯過了！這次的活動除了參觀金石博物館外，特別安排份外街老街的藝術饗宴及金山包里老街巡禮，行程不僅豐富，活動內容更是精彩。國交處邀請外籍生及交換生一同共襄盛舉。報名自即日起至本週五(17日)止，報名費只要300元，詳請洽國交處(FL501)。(江啓義)

台北校園 <<<<<< 知識之海

金門營造業工地主任開班

成教部內政部營建署委託辦理之「營造業工地主任220小時職能訓練」已陸續開課，由於本部往年培訓各類工程訓練課程之優異表現，故台灣區綜合營造工程工業同業公會金門縣辦事處特委託本部遠赴金門開班授課，嘉惠當地營造業從業人員，金門參訓人數踴躍，本部系主任國脈及李副主任德昭亦將於18日前往金門，並期能與台北有相同之辦學成效，本部除於金門離島開課外，花蓮地區亦將於近日內開課，歡迎有興趣者來電(23216320#51-53，網址：www.dce.tku.edu.tw)(專業證照訓練中心)

外籍生華語課程開班

本學期淡水校園的外籍生華語課程，已正式開課。此項課程旨在提供外籍生持續及穩定的華語學習機會，因此在教學進度、教學評量等方面都有嚴格要求。由於外籍生來台時間不一，必須有適當的指引，才能收到學習效果。所幸開課以來，在8位華語教師的熱心指導下，學習已漸上軌道。(華語中心)

系列日語聽力訓練開班

成教部日語中心97學年度第1學期學分班及綜合班中開設系列日語聽力訓練課程，共計四門：初級班日語聽力練習、中級班日語聽力練習、中級進階班日語聽力練習及NHK日語聽力練習。所有課程均自6日起陸續開課。上課時間等詳情請上網http://www.dce.tku.edu.tw點選「日語中心」或洽2321-6320分機32陳正娟。(日語中心)